

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation

Sf. Rozar – 12:00 pm – Holy Rosary

Sfânta Liturghie – 12:30 pm – Divine Liturgy

Duminica a 7-a a Sf. Paști

a Sfinților Părinți de la Conciliul din Niceea - 325

Sf. Împărați Constantin și Elena (21 mai)

Seventh Paschal Sunday

of the Holy Fathers of the Nicene Council - 325

Constantine and Helen (May 21)

12 Mai /May 2024, Glas / Tone 6



La Antifonul 3: Ceea ce, în chip negrăit, în cele de apoi ai conceput și ai născut pe Ziditorul tău, Fecioară, mântuiește pe cei ce te măresc pe tine!

Tropar (28): Puterile îngerești la mormântul tău, și ostașii au amorțit; și sta Maria la mormânt, căutând preacurat trupul tău; prădat-ai iadul nefiind ispitit de dânsul; întâmpinat-ai pe Fecioara, dăruind viață. Cel ce ai înviat din morți, Doamne, mărire ție.

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt

Troparul sfinților Părinți: Preamărit ești Hristoase Dumnezeu nostru, cela ce luminători pe pământ pe Părinții noștri i-ai rânduit, și printr-înșii la adevărata credință pe noi pe toți ne-ai îndreptat: mult milostive, mărire ție.

și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

Troparul Înălțării: Te-ai înălțat în mărire, Hristoase Dumnezeul nostru, bucurie făcând Învățăceilor cu promisiunea Sfântului Spirit; încredințându-se ei prin binecuvântare că Tu ești Fiul lui Dumnezeu, Răscumpărătorul lumii.

At 3rd Antiphon: O Virgin, who ineffably conceived in the latter days and gave birth to your Creator: Save those who magnify you!

Troparion: Angelic hosts were above Your tomb, and they that guarded You became as dead. And Mary stood by the grave seeking Your immaculate body. You did despoil Hades and were not tempted by it. You did meet the Virgin and did grant us life. O You Who did rise from the dead, O Lord, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit

Troparion of the Holy Fathers: Most glorified are You, O Christ our God, Who has established our holy fathers as luminous stars upon the earth, and through them guided us all to the true Faith. O Most merciful One, glory be to You.

now, and always, and forever and ever. Amen.

Troparion of the Ascension: You ascended in glory, O Christ our God, and delighted the Disciples with the promise of the Holy Spirit; through this blessing they were assured that You are the Son of God the Redeemer of the world.

Prochimen: **Mântuiește, Doamne, poporul Tău și binecuvintează moștenirea Ta! (Ps. 27, 12)**

Stih: **Către Tine, Doamne, am strigat; Dumnezeu meu ia aminte! (Ps. 27, 1)**

Apostol: **Din Faptele Sfinților Apostoli citire:**

În zilele acelea, Pavel hotărâse să treacă pe apă pe lângă Efes, ca să nu i se întârzie în Asia, pentru că se grăbea să fie, dacă i-ar fi cu putință, la Ierusalim, de ziua Cincizecimii. Și trimitând din Milet la Efes, a chemat la sine pe preoții Bisericii. Și când ei au venit la el, le-a zis: Voi știți cum m-am purtat cu voi, în toată vremea, din ziua cea dintâi, când am venit în Asia. Drept aceea, luați aminte de voi înșivă și de toată turma, întru care Duhul Sfânt v-a pus pe voi episcopi, ca să păstrați Biserica lui Dumnezeu, pe care a câștigat-o cu însuși sângele Său. Căci eu știu aceasta, că după plecarea mea vor intra, între voi, lupi îngrozitori, care nu vor cruța turma. Și dintre voi înșivă se vor ridica bărbați, grăind învătățuri răstălmăcite, ca să tragă pe ucenici după ei. Drept aceea, privegheați, aducându-vă aminte că, timp de trei ani, n-am încetat noaptea și ziua să vă îndemn, cu lacrimi, pe fiecare dintre voi. Și acum vă încredințez lui Dumnezeu și cuvântului harului Său, cel ce poate să vă zidească și să vă dea moștenire între toți cei sfințiți. Argint, sau aur, sau haină, n-am poftit de la nimeni; Voi înșivă știți că mâinile acestea au lucrat pentru trebuințele mele și ale celor ce erau cu mine. Toate vi le-am arătat, căci ostenindu-vă astfel, trebuie să ajutați pe cei slabi și să vă aduceți aminte de cuvintele Domnului Iisus, căci El a zis: Mai fericit este a da decât a lua. Și după ce a spus acestea, plecându-și genunchii, s-a rugat împreună cu toți aceștia.

Evangelhia: Ioan 17,1-13.

În vremea aceea, Iisus, ridicând ochii Săi la cer, a zis: Părinte, a venit ceasul! Preaslăvește pe Fiul Tău, ca și Fiul să Te preaslăvească. Precum l-ai dat stăpânire peste tot trupul, ca să dea viață veșnică tuturor acelor pe care Tu i-ai dat Lui. Și aceasta este viața veșnică: Să Te cunoască pe Tine, singurul Dumnezeu adevărat, și pe Iisus Hristos pe Care l-ai trimis. Eu Te-am preaslăvit pe Tine pe pământ; lucrul pe care Mi l-ai dat să-l fac, l-am săvârșit. Și acum, preaslăvește-Mă Tu, Părinte, la Tine însuși, cu slava pe care am avut-o la Tine, mai înainte de a fi lumea. Arătat-am numele Tău oamenilor pe care Mi i-ai dat Mie din lume. Ai Tăi erau și Mie Mi i-ai dat și cuvântul Tău l-au păzit.

Prokimenon: **Save your people, O Lord and bless your heritage! (Ps. 28, 9)**

Verse: **To you, O Lord, I cry, my rock; do not be deaf to me! (Ps. 28, 1)**

Epistle: **A reading from the Acts of the Apostles:**

In those days, Paul had decided to pass wide of Ephesus so as to avoid spending time in Asia, since he was anxious to be in Jerusalem, if possible, for the day of Pentecost. From Miletus he sent for the elders of the church of Ephesus. When they arrived he addressed these words to them: "You know what my way of life has been ever since the first day I set foot among you in Asia, `Be on your guard for yourselves and for all the flock of which the Holy Spirit has made you the guardians, to feed the Church of God which he bought with the blood of his own Son. `I know quite well that when I have gone fierce wolves will invade you and will have no mercy on the flock. Even from your own ranks there will be men coming forward with a travesty of the truth on their lips to induce the disciples to follow them. So be on your guard, remembering how night and day for three years I never slackened in counselling each one of you with tears. And now I commend you to God and to the word of his grace that has power to build you up and to give you your inheritance among all the sanctified. `I have never asked anyone for money or clothes; you know for yourselves that these hands of mine earned enough to meet my needs and those of my companions. By every means I have shown you that we must exert ourselves in this way to support the weak, remembering the words of the Lord Jesus, who himself said, `There is more happiness in giving than in receiving.' "When he had finished speaking he knelt down with them all and prayed.

Gospel: John 17, 1-13

At that time, Jesus raised his eyes to heaven and said: Father, the hour has come: glorify your Son so that your Son may glorify you; so that, just as you have given him power over all humanity, he may give eternal life to all those you have entrusted to him. And eternal life is this: to know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I have glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. Now, Father, glorify me with that glory I had with you before ever the world existed. I have revealed your name to those whom you took from the world to give me. They were yours and you gave them to me, and they have kept your word. Now at last they have

Acum au cunoscut că toate câte Mi-ai dat sunt de la Tine; Pentru că cuvintele pe care Mi le-ai dat le-am dat lor, iar ei le-au primit și au cunoscut cu adevărat că de la Tine am ieșit, și au crezut că Tu M-ai trimis. Eu pentru aceștia Mă rog; nu pentru lume Mă rog, ci pentru cei pe care Mi i-ai dat, că ai Tăi sunt. Și toate ale Mele sunt ale Tale, și ale Tale sunt ale Mele și M-am preaslăvit întru ei. Și Eu nu mai sunt în lume, iar ei în lume sunt și Eu vin la Tine. Părinte Sfinte, păzește-i în numele Tău, în care Mi i-ai dat, ca să fie una precum suntem și Noi. Când eram cu ei în lume, Eu îi păzeam în numele Tău, pe cei ce Mi i-ai dat; și i-am păzit și n-a pierit nici unul dintre ei, decât fiul pierzării, ca să se împlinească Scriptura. Iar acum, vin la Tine și acestea le grăiesc în lume, ca să fie deplină bucuria Mea în ei.

recognised that all you have given me comes from you for I have given them the teaching you gave to me, and they have indeed accepted it and know for certain that I came from you, and have believed that it was you who sent me. It is for them that I pray. I am not praying for the world but for those you have given me, because they belong to you. All I have is yours and all you have is mine, and in them I am glorified. I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep those you have given me true to your name, so that they may be one like us. While I was with them, I kept those you had given me true to your name. I have watched over them and not one is lost except one who was destined to be lost, and this was to fulfil the scriptures. But now I am coming to you and I say these things in the world to share my joy with them to the full.

Priceasna: (63) Lăudați pe Domnul din ceruri, lăudați-l pe el întru cele de sus. Aliluia.

Communion Hymn: Praise the Lord from heavens, praise him in high places. Alleluia.

85. O, pâine Sfântă din Cer

O, pâine Sfântă din Cer,
Sânge vărsat pentru noi;
Cine poate să cuprindă *Bis*
Taina aceasta dintre noi.

Când cu ucenicii săi,
Mai pe urmă a cinat;
A luat pâinea în mână *Bis*
Și a binecuvântat.

Și le-a zis: Luați mâncați,
Acesta este trupul meu;
Luați potirul și gustați *Bis*
Căci este sângele meu.

Și de-atunci până în veac
Zilnic se va săvârși
Precum Domnul a lăsat *Bis*
Până iarăși va veni.

Aceasta e ziua cea sfântă

Aceasta e ziua cea sfântă,
Hristos sus la cer s-a-nălțat;
Se bucură cerul și cântă:
Domnul nostru pe toți ne-a salvat.

Refren: Hristos s-a-nălțat, Hristos s-a-nălțat
Sus la cer s-a-nălțat, s-a-nălțat
Hristos s-a-nălțat, Hristos s-a-nălțat
La cer s-a-nălțat, s-a-nălțat.

Prin crucea și moartea Lui sfântă,
Isus cerul iar ne-a deschis.
Puterea Satanei e-nfrântă:
Iadule, ești de-acuma învins!

Trăind bucuria-nălțării,
Popoarele azi Te slăvesc;
Spre Tine, Stăpânul puterii,
Cu nădejde de-a pururi privesc.

Papa Francisc a citit bula de proclamare a Jubileului din 2025

09.05.2024, Vatican (Catholica) - Jubileul 2025 al Bisericii Catolice a fost proclamat oficial joi de către Papa Francisc, care a prezidat o lectură oficială a bulei papale de indicțiune (convocare) a Jubileului. Bula papală, intitulată „Spes non confudit”, care înseamnă „Speranța nu dezamăgește”, declară că Anul Jubiliar va începe oficial cu deschiderea Porții Sfinte a Bazilicii San Piero în ajunul Crăciunului din 2024. Sfântul Părinte a mai decretat că fiecare Catedrală catolică din întreaga lume trebuie să ofere Sfânta Liturghie pe 29 decembrie 2024, ca deschidere solemnă a Anului Jubiliar pentru comunitățile lor locale. Pontiful a încurajat Diecezele să organizeze pelerinaje la Catedrale pentru această ocazie. Jubileul din 2025 se va încheia oficial cu închiderea Porții Sfinte din Bazilica San Pietro la 6 ianuarie 2026, în solemnitatea Epifaniei Domnului. „Fie ca Jubileu să fie un moment de întâlnire autentică și personală cu Domnul Isus, ‘poarta’ (cf. Ioan 10,7,9) mântuirii noastre, pe care Biserica este însărcinată să îl vestească mereu, pretutindeni și tuturor ca ‘speranța noastră’ (1Timotei 1,1)”, a scris Papa Francisc în bula papală. Un jubileu este un an sfânt special de har și pelerinaj în Biserica Catolică. De obicei, are loc o dată la 25 de ani, deși Papa poate convoca ani jubiliari extraordinari mai des, cum au fost Anul Milostivirii din 2016 sau Anului Credinței din 2013.

Tradiția spune că fiecare Jubileu este proclamat printr-o bulă papală de indicțiune, un document scris în latină care poartă sigiliul papal. Papa Ioan Paul al II-lea a proclamat Marele Jubileu al Anului 2000 prin bula „Incarnationis Mysterium” (Misterul Întrupării). La începutul ceremoniei, Papa Francisc a înmănat în mod oficial copii ale bulei papale Cardinalilor și Episcopilor din diferite părți ale lumii, printre care Cardinalul Luis Antonio Tagle, care îi reprezintă pe toți Episcopii din Asia, și Arhiepiscopul Fortunatus Nwachukwu, care îi reprezintă pe toți Episcopii din Africa. Extrase din bula papală au fost apoi citite cu voce tare de către un prelat în atriumul Bazilicii San Pietro.

„În timpul Anului Sfânt, suntem chemați să fim semne tangibile de speranță pentru acei frați și surori ai noștri care trec prin greutăți de orice fel”, a scris Papa Francisc. A dezvăluit că ar dori să deschidă o Poartă Sfântă în interiorul unei închisori în timpul Jubileului din 2025 „ca semn care să invite deținuții să privească spre viitor cu speranță și cu un sentiment reînnoit de încredere”. A încurajat, de asemenea, guvernele din întreaga lume să aducă speranță deținuților prin forme de amnistie sau grațiere, precum și prin programe de reintegrare pentru a-i ajuta pe deținuți să se întoarcă în comunitate cu un mai mare respect pentru lege.

Din punct de vedere istoric, anii jubiliari au inclus eliberarea sclavilor și a prizonierilor, precum și iertarea datorilor, ca manifestări ale milostivirii lui Dumnezeu, așa cum se prevede în Cartea Leviticului din Vechiul Testament. Papa Bonifaciu al VIII-lea a restabilit tradiția jubiliară în anul 1300, punând accentul creștin pe iertarea păcatelor. Porțile Sfinte sunt o parte centrală a oricărui Jubileu. Aceste porți, care se găsesc în Bazilica San Pietro și în alte Bazilici importante din Roma, sunt sigilate din interior și deschise în timpul unui jubiliar. Deschiderea Porților Sfinte simbolizează oferirea unei „căi extraordinare” spre mântuire pentru catolici în timpul unui jubileu. Pelerinii care trec printr-o Poartă Sfântă pot primi o indulgență pleneră în condițiile obișnuite.

În timpul Anului Jubiliar 2025, pelerinii care vizitează Roma vor putea, de asemenea, să treacă prin Porți Sfinte la celelalte Bazilici papale din Orașul Etern. Papa Francisc va deschide Poarta Sfântă de la Arhibazilica San Giovanni in Laterano, pe 29 decembrie 2024, Poarta Sfântă din Bazilica Santa Maria Maggiore în solemnitatea Maria, Maica Domnului, la 1 ianuarie 2025, și Poarta Sfântă din Bazilica San Paolo fuori le mura, la 5 ianuarie 2025. Aceste trei Porți Sfinte vor fi închise la 28 decembrie 2025.

În bula papală, Papa Francisc a vorbit despre nevoia de pace în lume, despre care a spus că este „scufundată în tragedia războiului”. „Fie ca Jubileu să ne amintească faptul că cei ce sunt făcători de pace vor fi numiți ‘copii ai lui Dumnezeu’ (Matei 5,9)”, a spus el. „Nevoia de pace ne provoacă pe toți și ne cere să luăm măsuri concrete. Fie ca diplomația să fie neobosită în angajamentul ei de a căuta, cu curaj și creativitate, orice oportunitate de a întreprinde negocieri care să aibă ca scop o pace durabilă.” Sfântul Părinte a cerut ca anul 2024 să fie un An al Rugăciunii, care să conducă la Jubileul din 2025.

După proclamarea bulei papale, Pontiful a prezidat Vesperele în interiorul Bazilicii, pentru solemnitatea Înălțării Domnului, în prezența a 48 de Cardinali, 40 de Episcopi și a credincioșilor. „Dragi frați și surori, în acest An al Rugăciunii, în timp ce ne pregătim pentru celebrarea Jubileului, să ne înălțăm inimile către Cristos și să devenim cântăreți ai speranței într-o lume marcată de prea multă disperare”, a spus el în omilia sa. „Prin acțiunile noastre, prin cuvintele noastre, prin deciziile pe care le luăm în fiecare zi, prin eforturile noastre răbdătoare de a semăna semințe de frumusețe și bunătate oriunde ne aflăm, vrem să cântăm speranța, astfel încât melodia ei să atingă coarda sensibilă a umanității și să trezească în fiecare inimă bucuria și curajul de a îmbrățișa viața din plin.”